

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Алтайский государственный педагогический университет»
(ФГБОУ ВО «АлтГПУ»)

УТВЕРЖДАЮ
проректор по учебной работе и
международной деятельности

**ПРЕДМЕТНО-СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ
СОВРЕМЕННЫЙ НЕМЕЦКИЙ ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Код, направление подготовки
(специальности):
44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)

Профиль:
Немецкий язык и Английский язык

Форма контроля в семестре
Зачет с оценкой 4

Квалификация:
бакалавр

Форма обучения:
очная

Общая трудоемкость (час / з.ед.):
144 / 4

Программу составили:

Москвина Т.Н., доцент кафедры немецкого языка, канд. филол. наук, доцент
Трубавина Н.В., зав. кафедрой немецкого языка, канд. филол. наук, доцент

Программа подготовлена на основании учебного плана в составе ОПОП

44.03.05 Педагогическое образование: Немецкий язык и Английский язык,
утвержденного Ученым советом ФГБОУ ВО «АлтГПУ» от «27» мая 2019 г., протокол № 8.

Программа принята:

на заседании кафедры немецкого языка

Протокол от 28 февраля 2019 г., №6

Зав. кафедрой: Москвина Т.Н., канд. филол. наук, доцент

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель: формирование навыков языковой, речевой и межкультурной компетенций, обучение работе с иноязычным текстом, его стилистическому анализу и интерпретации, обучение культуре иноязычного устного и письменного общения и формирование профессиональных умений и навыков студентов.

Задачи:

- формирование культуры мышления, способности к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения;
- развитие навыков чтения и интерпретации оригинальной художественной литературы на немецком языке и ведения беседы / дискуссии по содержанию и проблематике прочитанного;

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Практическая грамматика, практический курс немецкого языка

2.2. Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Практика устной и письменной речи, Стилистика, История литературы Германии, Интерпретация иноязычного текста, Иноязычный текст в пространстве культуры, Методика обучения иностранному языку

3. КОМПЕТЕНЦИИ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке (ах)

ПК - 2. Способен осваивать и применять базовые научно-теоретические знания по предметам в профессиональной деятельности

4. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМСЯ

Индикаторы достижения компетенции	Результаты сформированности компетенции по дисциплине
ИУК - 4.2. Осуществляет выбор языковых средств в соответствии с поставленными коммуникативными задачами и демонстрирует владение грамотной, логически верно и аргументированно построенной устной и письменной речью на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	Знает: основные коммуникативные стратегии чтения и интерпретации художественного текста. Умеет: воспринимать, анализировать и критически оценивать информацию в устной и письменной форме на иностранном (немецком) языке, осуществляя выбор языковых средств в соответствии с поставленными коммуникативными задачами. Владеет: навыками чтения и построения устных и письменных сообщений на иностранном языке рамках обсуждения содержания и дискуссии по проблематике прочитанного.
ИПК - 2.1. Владеет содержанием предметных областей в соответствии с образовательными программами	Знает: содержание предметной области (орфографическую, лексическую, грамматическую и стилистическую нормы немецкого языка); Умеет: соотносить содержание предметной области с образовательной программой; Владеет: навыками использования практических коммуникативных умений в профессиональной деятельности.

5. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВИДОВ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ ПО СЕМЕСТРАМ

Профиль (направленность)	Семестр	Всего часов	Количество часов по видам учебной работы			
			Практ.	КСР	Сам. работа	Зачет с оценкой
Немецкий язык и Английский язык	3	72	32	4	36	0
	4	72	32	2	38	0
Итого		144	64	6	74	0

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№	Раздел / Тема	Содержание	Количество часов	
			Практ.	Сам. работа
Семестр 3				
Основы работы с иноязычным текстом				
1.1	Основы работы с иноязычным текстом	Особенности организации художественного текста. Авторская картина мира. Стилистические приемы. Современная немецкоязычная литература.	16	20
1.2	Т.Бруссиг «Am kürzeren Ende der Sonnenallee»	Пензумы 1-15: работа со словарем, подготовка к занятиям, анализ текста. Повторение пройденного материала, заключительная дискуссия	16	20
	Итого		32	40
Семестр 4				
Современная малая проза Германии				
1.3	Современная малая проза Германии	Виды текстов. Современные авторы. Практический анализ текстов малой прозы. Дискуссия по проблематике. Заключительная работа: проекты, подготовка докладов.	16	20
1.4	Б.Шлинк «Vorleser»	Пензумы 1-10 работа со словарем, подготовка к занятиям, анализ текста. Повторение пройденного материала, заключительная дискуссия	16	20
	Зачет с оценкой		0	0
	Итого		32	40

7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ РАБОТ:

Курсовая работа не предусмотрена

8. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ: Приложение 1.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

9.1. Рекомендуемая литература: Приложение 2.

9.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Duden: Universalwörterbuch online: [сайт]. - URL: www.duden-online.de

9.3. Перечень программного обеспечения:

1. Пакет Microsoft Office.
2. Операционная система семейства Windows.
3. Интернет браузер.
4. Программа для просмотра электронных документов формата pdf, djvu.
5. Медиапроигрыватель с поддержкой чтения форматов MP3, WAV, OGG, VMA, FLV, MPEG4, AVI, VOB, DVD-Video
6. Программа 7zip
7. Пакет Kaspersky Endpoint Security 10 for Windows

9.4. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем: Приложение 3

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

1. Оборудованные учебные аудитории, в том числе с использованием видеопроектора и подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.

2. Аудитории для самостоятельной работы с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.

3. Компьютерный класс с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.

6. Аудио, -видеоаппаратура.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ:

Дисциплина "Современный немецкий художественный текст" направлена на усвоения активного словаря, формирование и развитие навыков диалогической (подготовленной и неподготовленной) и монологической (устной и письменной) речи; развитие навыков понимания аутентичных художественных текстов. Дисциплина носит практически ориентированный характер, направленный на развитие, прежде всего, коммуникативной и лингвострановедческой компетенций студента. Исходя из этого, занятия лекционного типа не предусмотрены, а носят исключительно практический характер. Аудиторные занятия проводятся под руководством преподавателя, что позволяет снять трудности, возникающие в процессе изучения материала, акцентировать внимание на ключевых моментах и тех разделах, которые представляют собой интерес в плане овладения языком. Практические занятия предусматривают также интерактивную форму обучения. В процессе самостоятельной работы закрепляются полученные знания: происходит изучение лексики и ее стилистических особенностей. Для активного овладения материалом выполняется цикл упражнений, направленных на все виды речевой деятельности: упражнения для отработки и усвоения активного словаря, письменные задания, игры и проектные задания.

В методических пособиях содержатся тексты и задания для обязательного выполнения, а также для самостоятельной работы студентов или по усмотрению преподавателя. Изучение дисциплины строится на основе текстов различных жанров и типов, которые предназначены для развития навыков и умений разных видов чтения. Кроме того, эти тексты, а также специально подобранные задания выступают в качестве моделей для письменных высказываний студентов. Тексты содержат материал, который должен способствовать

профессиональной, межкультурной, страноведческой и общелингвистической подготовке студентов, а также использоваться для решения проблемных задач, содержащихся в коммуникативных заданиях.

Методические рекомендации для обучающихся (с ОВЗ)

Под специальными условиями для получения образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития, включающие в себя использование специальных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования. Построение образовательного процесса ориентировано на учет индивидуальных возрастных, психофизических особенностей обучающихся, в частности предполагается возможность разработки индивидуальных учебных планов. Реализация индивидуальных учебных планов сопровождается поддержкой тьютора (родителя, взявшего на себя тьюторские функции в процессе обучения, волонтера). Обучающиеся с ОВЗ, как и все остальные студенты, могут обучаться по индивидуальному учебному плану в установленные сроки с учетом индивидуальных особенностей и специальных образовательных потребностей конкретного обучающегося. При составлении индивидуального графика обучения для лиц с ОВЗ возможны различные варианты проведения занятий: проведение индивидуальных или групповых занятий с целью устранения сложностей в усвоении лекционного материала, подготовке к семинарским занятиям, выполнению заданий по самостоятельной работе. Для лиц с ОВЗ, по их просьбе, могут быть адаптированы как сами задания, так и формы их выполнения. Выполнение под руководством преподавателя индивидуального проектного задания, позволяющего сочетать теоретические знания и практические навыки; применение мультимедийных технологий в процессе ознакомительных лекций и семинарских занятий, что позволяет экономить время, затрачиваемое на изложение необходимого материала и увеличить его объем.

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации преподаватели, в соответствии с потребностями студента, отмеченными в анкете, и рекомендациями специалистов дефектологического профиля, разрабатывает фонды оценочных средств, адаптированные для лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе. Форма проведения текущей аттестации для студентов с ОВЗ устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). Лицам с ОВЗ может быть предоставлено дополнительное время для подготовки к ответу на экзамене, выполнения задания для самостоятельной работы.

При необходимости студент с ограниченными возможностями здоровья подает письменное заявление о создании для него специальных условий в Учебно-методическое управление Университета с приложением копий документов, подтверждающих статус инвалида или лица с ОВЗ.

Список литературы

Код: 44.03.05

Образовательная программа: Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки):

Немецкий язык и Английский язык

Учебный план: НиА44.03.05-2019.plx

Дисциплина: Современный немецкий художественный текст

Кафедра: Немецкого языка

Тип	Книга	Количество
Основная	Гуляева И. В. Drei Kameraden [Электронный ресурс] : учебное пособие по немецкому языку для развития навыков устной речи / И. В. Гуляева, Т. В. Захарова, В. Е. Щербина. — Оренбург: ОГУ, 2013. — 142 с. — URL: http://www.iprbookshop.ru/30046 .	9999
Основная	Домашнее чтение на младшей ступени обучения: учебное пособие [для студентов 1-2 курсов немецкого отделения Лингвистического института / Е. А. Калашникова и др.] ; Алтайская государственная педагогическая академия, Лингвистический институт. — Барнаул, 2010. — 201 с.: ил. — URL: http://obs.uni-altai.ru/covers/795857.jpg . — URL: http://obs.uni-altai.ru/contents/795857.pdf .	64
Основная	Степанова Н. Н. Стиль в тексте и текст в стиле [Электронный ресурс] : учебное пособие по стилистике немецкого языка для студентов 4-5 курсов факультетов иностранных языков / Н. Н. Степанова ; Алтайская государственная педагогическая академия, Лингвистический институт. — Барнаул, 2012. — URL: http://library.altspu.ru/ac/stilistik2.pdf .	9999
Дополнительная	Brussig T. Am kürzeren Ende der Sonnenallee / T. Brussig. — Frankfurt am Main: Fischer, 2002. — 157 S.	36
Дополнительная	Schlink B. Der Vorleser: Roman / B.Schlink. — Zürich: Diogenes, 1997. — 207 S.	36